

# Preface

o svatém Cyrilu a Metoději

**LT 2023/03**

Latinský a český text preface o svatých Cyrilu a Metoději, připravený Liturgickou komisí České biskupské konference, schválila Česká biskupská konference na svém 130. zasedání 24. – 26. ledna 2022. Dikasterium pro bohoslužbu a svátosti tyto texty potvrdilo 8. 11. 2022 (Prot. N. 287/22).

Die 5 iulii

**Ss. Cyrilli, monachi, et Methodii, episcopi,  
patronorum Europeæ, patronorum principalium Moraviæ**

**Sollemnitas**

*Præfatio: De missione Slavorum Apostolorum*

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habémus ad Dóminum.

V. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est,  
æquum et salutáre,  
nos tibi semper et ubíque grátias ágere:  
Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus.

Quóniam Ecclésiæ tuæ  
beátos fratres Cyríllum et Methódium donásti,  
qui, Evangélium fórtiter nuntiántes et Scriptúras interpretántes,  
gentes Slávicas sacra mystéria vulgári sermóne celebrare  
docuérunt  
et cura pastoráli fidelíque sollicitúdine homínibus ministrábant,  
ut omnes unum essent in Dómino Nostro Iesu Christo.

Per quem nos, Dómine,  
cum Angelis et Sanctis univérsis tibi confitémur,  
in exsultatióne dicéntes:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth...

5. července

**Sv. Cyrila, mnicha, a Metoděje, biskupa,  
patronů Evropy, hlavních patronů Moravy**

**Slavnost**

*Preface: Společné hlásání radostné zvěsti*

**V.:** Pán s vámi.

**O.:** I s tebou.

**V.:** Vzhůru srdce.

**O.:** Máme je u Pána.

**V.:** Vzdávejme díky Bohu, našemu Otci.

**O.:** Je to důstojné a spravedlivé.

Vpravdě je důstojné a spravedlivé,  
dobré a spasitelné,  
svatý Otče, všemohoucí, věčný Bože,  
abychom ti vždycky a všude vzdávali díky.

Neboť tys dal své církvi

svaté bratry Cyrila a Metoděje.

Oni s odvahou hlásali evangelium a přeložili knihy Písma,  
slovanské národy naučili slavit lidovým jazykem svatá tajemství  
a sloužili lidem s pastýřskou péčí, věrností a horlivostí,  
aby všichni byli jedno v našem Pánu Ježíši Kristu.

Skrze něho tě chválíme

a s anděly a všemi svatými

zpíváme píseň o tvé slávě a voláme:

Svatý, Svátý, Svátý...

## Preface o svatém Cyrilu a Metoději

### *Společné hlásání radostné zvěsti*

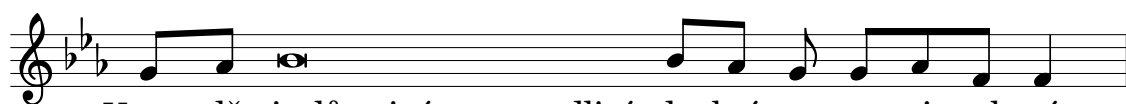
Pro slavnost svatých Cyrila a Metoděje (5. července)

**V** pravdě je důstojné a spravedli-vé, dobré a spa-si-telné,  
 sva-tý Otče, všemohoucí věčný Bože,  
 abychom ti vždycky a všude vzdáva-li díky.  
 Neboť tys dal své církvi sva-té bratry Cy-ri-la a Me-todě-je.  
 Oni s odvahou hlá-sa-li evange-li-um a pře-lo-ži-li knihy Písma,  
 slovanské národy na- uči-li slavit lidovým jazykem sva-tá ta-jemství  
 a slou ži-li lidem s pastýřskou pé-čí, věrností a horlivostí,  
 aby všichni by-li jedno v na-šem Pánu Je-ží-ši Kristu.  
 Skr-ze něho tě chvá-líme a s andě-ly a všemi sva-tými  
 zpíváme pí-seň o tvé slávě a vo-láme:

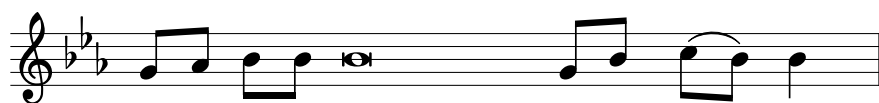
## Preface o svatém Cyrilu a Metoději

### *Společné hlásání radostné zvěsti*

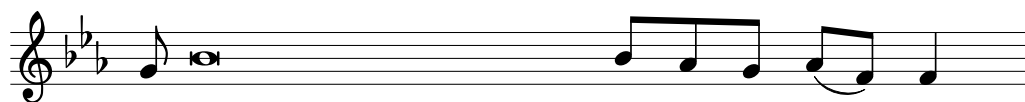
#### Pro slavnost svatých Cyrila a Metoděje (5. července)



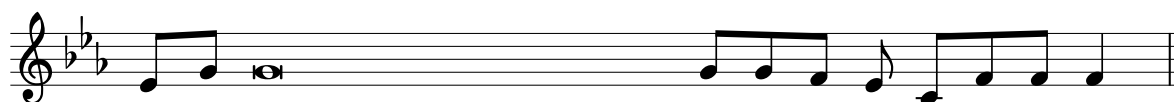
Vprav-dě je důstojné a spravedlivé, do-bré a spa-si-tel-né,



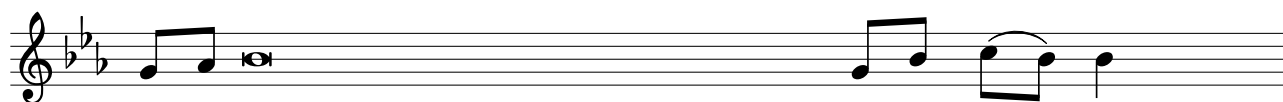
sva-tý Ot-če, všemohoucí věč-ný Bo - že,



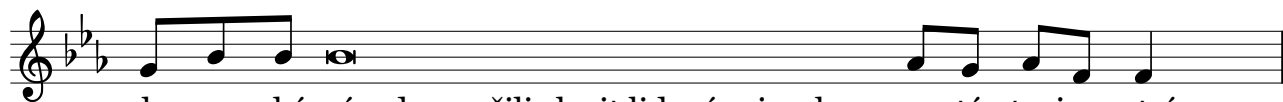
a - bychom ti vždycky a všude vzdá-va - li dí - ky.



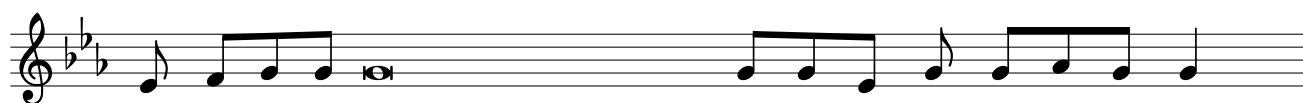
Ne-boť tys dal své církvi svaté bratry Cy - ri - la a Me-to-dě-je.



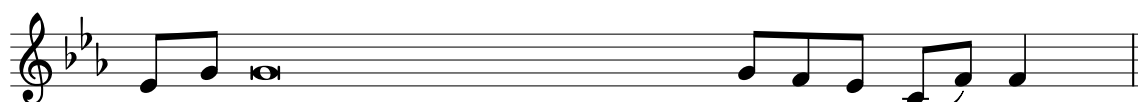
O - ni s odvahou hlásali evangelium a přeložili kni-hy Pí - sma,



slo-van-ské národy naučili slavit lidovým jazykem sva-tá ta-jem-ství



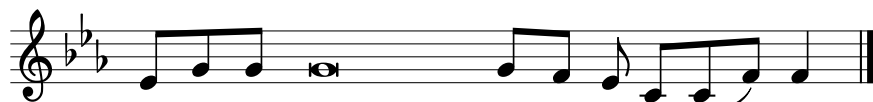
a slou-ži - li lidem s pastýřskou péčí, věr-no-stí a hor-li-vo-stí,



a - by všichni byli jedno v našem Pánu Je - ži - ši Kri - stu.



Skr-ze ně-ho tě chvá-lí-me a s anděly a vše-mi sva-tý-mi



zpí-vá-me píseň o tvé slá-vě a vo-lá - me: